

**theben**

307031

## **VARIA**

VARIA 826 S WH KNX

VARIA 826 S BK KNX

8269210

8269211

**Istruzioni di montaggio**

**e d'uso**

Termostato ambiente

D

GB

F

I

E

NL



**VARIA 826 S KNX**

# Indice

Indicazioni di sicurezza fondamentali	3
Display e tasti	4
Panoramica	5
Collegamento	6
Montaggio/smontaggio	7
Programmazione degli indirizzi fisici, collegamento bus	8
<b>Funzionamento per l'utente</b>	
– Messa in servizio	9
– Funzione hotkey/modi di funzionamento	10
– Menu <b>regolatore temp. ambiente</b>	11
– Menu <b>Tempo (condizioni atmosferiche)</b>	14
<b>Funzionamento per l'elettroinstallatore specializzato</b>	
– Menu <b>previsioni del tempo</b>	16
– Pagina programmabile liberamente tramite ETS	17
– Menu <b>IMPOSTAZIONI</b>	20
PIN, data e ora, valori programmati, programma orario, lingua, display, sistema	
Dati tecnici	29
Indirizzo assistenza/Hotline	29
Tabella: programmi fissi	

# Principali indicazioni di sicurezza



**AVVERTENZA**

**Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!**

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da un elettrinstallatore specializzato!

- L'apparecchio è adatto per il montaggio in una scatola a incasso nella parete, per l'impiego in ambienti normali; l'apparecchio è conforma alla norma EN 60730-1
- Per l'installazione corretta delle linee Bus e la messa in servizio degli apparecchi, rispettare le indicazioni della norma EN 50428 per interruttori o materiale di installazione analogo da impiegare nel sistema di controllo degli edifici! Interventi e modifiche sull'apparecchio comportano la perdita del diritto alla garanzia

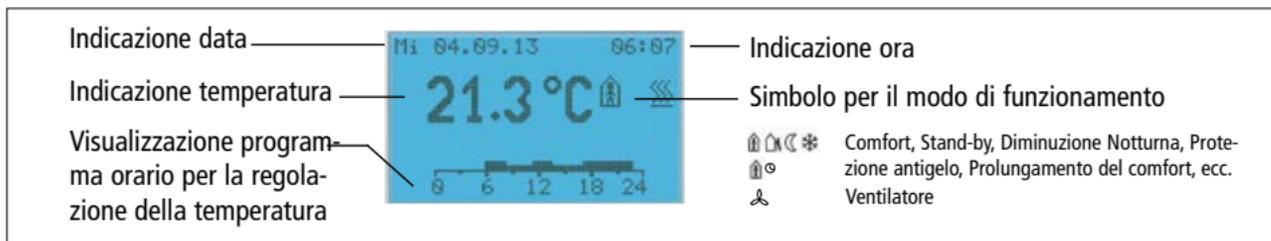
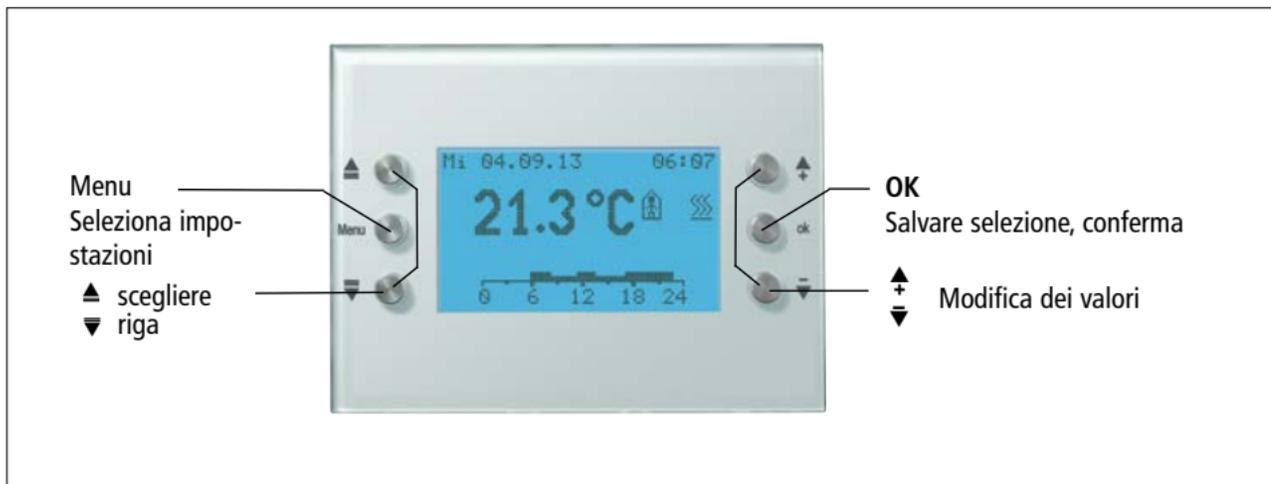
## Uso conforme

- VARIA gestisce tutte le funzioni interne come riscaldamento, climatizzazione, ventilazione, illuminazione e protezione solare
- Utilizzare solo in ambienti asciutti e chiusi (abitazione, ufficio, giardino invernale, ecc.)

## Smaltimento

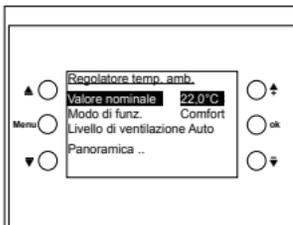
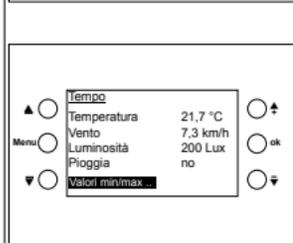
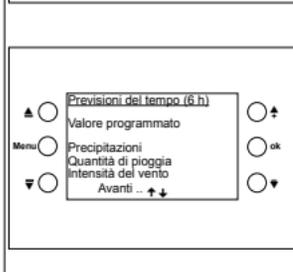
Smaltire l'apparecchio rispettando le normative in materia di tutela ambientale.

# Display e tasti

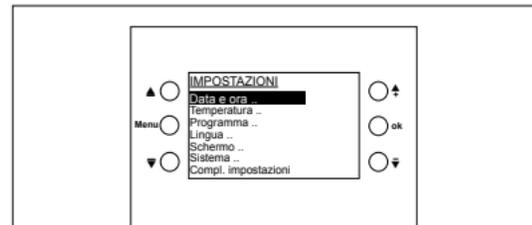


# Panoramica

Per l'utilizzo quotidiano ...

	<p>➔ <b>Regolatore temp. ambiente</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Valore programmato</li><li>- Modo di funzionamento</li><li>- Livello di ventilazione</li><li>- Panoramica ..</li></ul>
	<p>➔ <b>Tempo (condizioni atmosferiche)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Temperatura</li><li>- Vento</li><li>- Luminosità</li><li>- Pioggia</li><li>- Valori min/max ..</li></ul>
	<p>➔ <b>Previsioni del tempo (6 h)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Temperatura</li><li>- Precipitazioni</li><li>- Quantità di pioggia</li><li>- Intensità del vento</li><li>- Avanti .. ↕</li></ul>

Per l'utilizzo occasionale ...


<p>↓</p> <p><b>Impostazioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Data e ora</li><li>- Temperatura</li><li>- Programma orario</li><li>- Lingua</li><li>- Display</li><li>- Sistema</li><li>- Compl. impostazione</li></ul>

# Collegamento

 **AVVERTENZA**

## Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da un elettrinstallatore specializzato!
- Disattivare la tensione!
- Coprire o incapsulare i componenti limitrofi che si trovano sotto tensione.
- Proteggere contro eventuali reinserzioni!
- Verificare l'attivazione della tensione!
- Eseguire la messa a terra e cortocircuitare!
- Rispettare un'altezza di montaggio di 1,5 m.

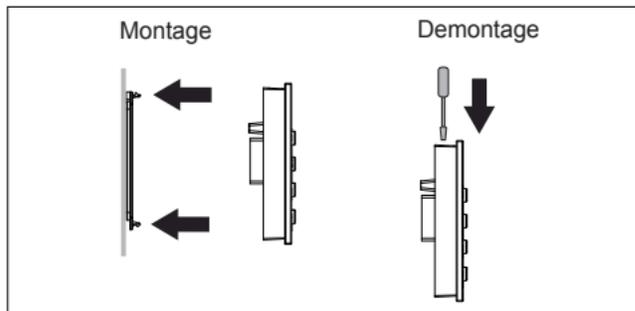
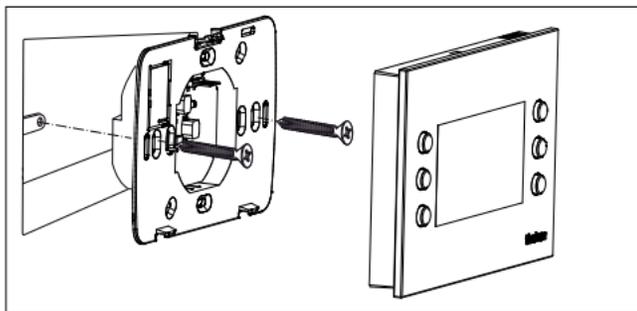
# Montaggio

Tutti i 3 naselli dell'apparecchio (in alto e in basso) devono essere agganciati.

- Staccare la pellicola protettiva.

# Smontaggio

- Con un cacciavite premere verso il basso sul lato superiore dell'apparecchio per staccare l'apparecchio dalla parete.



## Programmazione dell'indirizzo fisico

- Con un magnete spostarsi sul lato superiore destro dell'apparecchio.
  - Il LED di programmazione si accende.
  - VARIA si trova nella modalità di programmazione

La modalità di programmazione può essere impostata anche nel menu di impostazione, in Sistema.

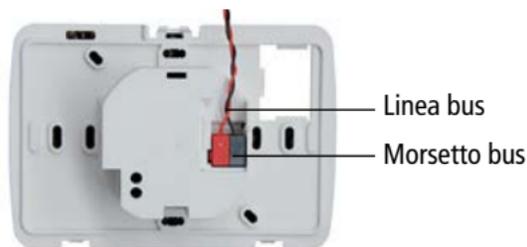


Magnete

La messa in servizio, la diagnosi e la progettazione avvengono mediante l'ETS (KNX Tool Software).

## Collegamento bus

- Aprire la copertura.
- Inserire la linea bus nei rispettivi morsetti. Rispettare la polarità!
- Inserire il morsetto bus nell'apparecchio.
- Chiudere la copertura.



Linea bus

Morsetto bus

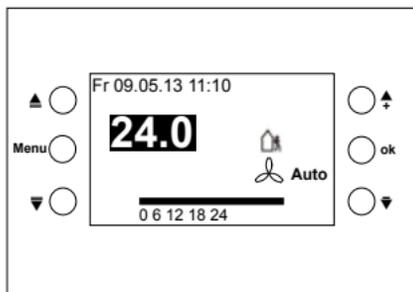
### Rimuovere la linea bus

- Estarre la linea bus dal morsetto bus KNX girando il cavo.

# Funzionamento per l'utente

## Messa in servizio

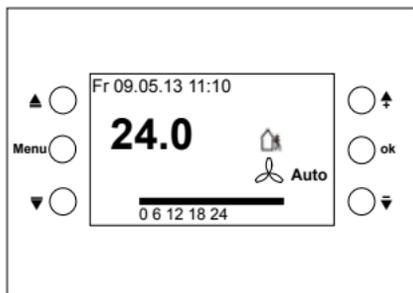
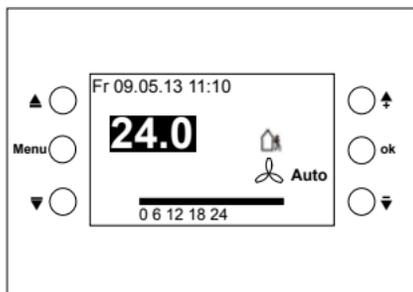
Data e ora sono preimpostate. Si possono visualizzare diverse pagine. La visualizzazione delle pagine dipende dalla programmazione effettuata dall'elettroinstallatore specializzato. Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale (anche all'indirizzo [www.theben.de](http://www.theben.de)).



## Accesso rapido – regolazione della temperatura ambiente

### Esempio di pagina dei preferiti/panoramica

- Con i tasti impostare la temperatura ambiente desiderata.



## Funzione hotkey

Funzione speciale per accensione e spegnimento semplici (ad es. luce).

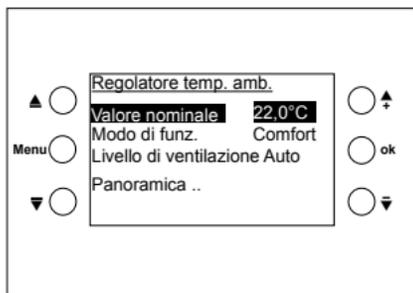
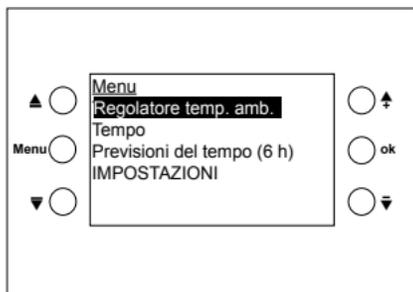
**Funzione:** premendo i tasti  $\uparrow$  /ok o  $\bar{\nabla}$  è possibile accendere o spegnere la luce.

La funzione deve essere attivata dall'elettroinstallatore specializzato.

## Modi di funzionamento/livelli di ventilazione

È possibile scegliere tra 5 modi di funzionamento:

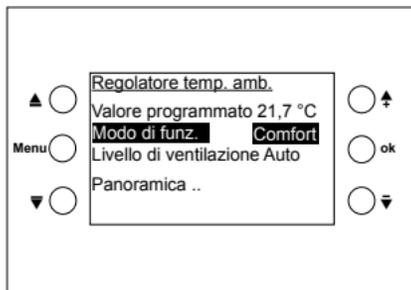
- Funzionamento comfort
- Modalità Standby
- Diminuzione notturna protezione antigelo
- Prolungamento Comfort
- Ventilatore: si può scegliere Auto, On/Off o i livelli di ventilazione 1, 2, 3.



## Menu regolatore temp. ambiente

### Modifica della temperatura ambiente/del valore nominale

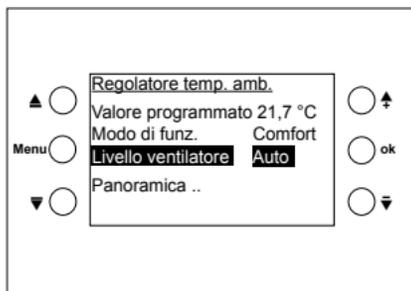
- Premere il tasto **Menu**.
- Confermare il **regolatore temp. amb.** con **ok**.
- Con **▲ ▼** impostare il valore programmato desiderato.
- Confermare con **ok**.



## Modifica del modo di funzionamento

- Premere il tasto **Menu**.
- Confermare il **regolatore temp. ambiente** con **ok**.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere il **modo di funzionamento**.
- Con **▲ ▼** impostare il modo di funzionamento desiderato (pagina 10).
- Confermare con **ok**.

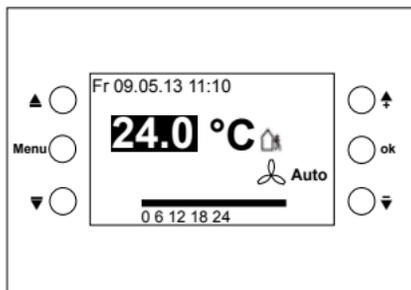
Se si utilizzano segnalatori di presenza, il modo Prolungamento del comfort non è disponibile.



## Modificare il livello di ventilazione

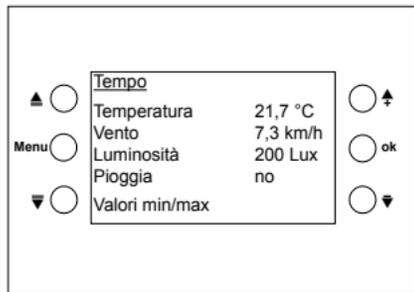
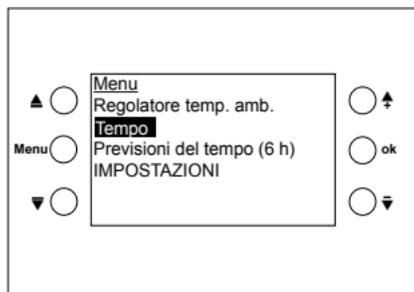
- Premere il tasto **Menu**.
- Confermare il **regolatore temp. ambiente** con **ok**.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere il **livello di ventilazione**.
- Con **↕ ▼** impostare il livello di ventilazione desiderato.

Se viene collegato un attuatore Fan Coil, sul display appare . E' possibile scegliere tra Auto, On/Off oppure i livelli di ventilazione 1, 2, 3.



## Panoramica ..

- Premere il tasto **Menu**.
- Confermare il **regolatore temp. ambiente** con **ok**.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere la **Panoramica ...**
- Confermare con **ok**. Compare la pagina della panoramica.



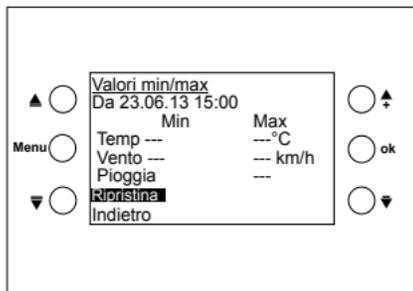
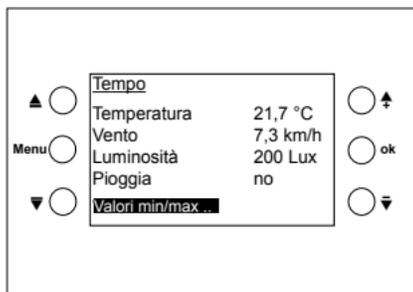
## Menu condizioni atmosferiche

Visualizzazione dei valori di temperatura, velocità del vento, luminosità e pioggia (di una stazione meteo)

### Richiesta dei dati meteo

- Premere il tasto **Menu**.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere le **tempo**.
- Confermare con **ok**.

I dati meteo compaiono sul display.



## Richiedere i valori min/max

- Premere il tasto **Menu**.
- Con i tasti ▲ ▼ scegliere le **tempo**.
- Confermare con **ok**.
- Confermare i **Valori min/max** con **ok**.

Vengono mostrati i valori minimi e massimi di temperatura, vento e pioggia dall'inizio delle registrazioni.

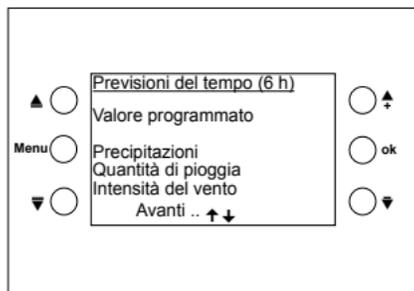
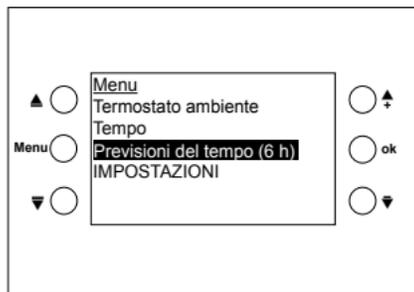
## Ripristinare i valori min/max

- Con ▲ ▼ scegliere il **ripristino**.
- Confermare con **ok**.

La registrazione viene cancellata e riavviata.

La funzione **Valori min/max** compare solo se è stata selezionata da un elettroinstallatore specializzato.

# Funzionamento per l'elettroinstallatore specializzato



## Menu previsioni del tempo (6h)

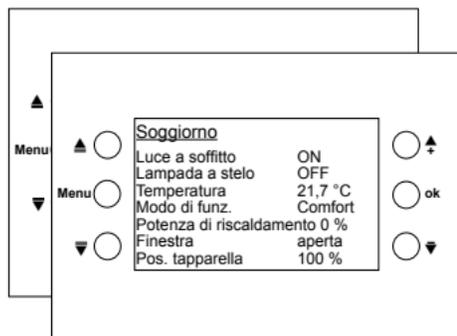
(il menu compare solo se è stato impostato dall'elettroinstallatore)

- Premere il tasto **Menu**.
- Con i tasti ▲ ▼ scegliere le **previsioni del tempo (6h)**.
- Confermare con **ok**.

I dati meteo compaiono sul display.

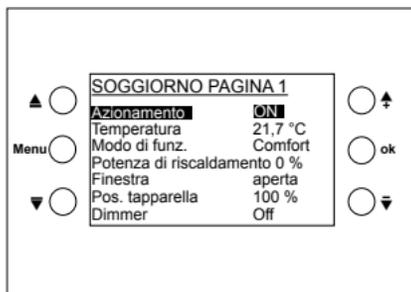
## Pagine liberamente programmabili tramite ETS

Visualizzazione di valori e controllo di diverse funzioni in 8 righe: scene di luce, sistemi di protezione solare, ecc. (fino a 40 valori/funzioni).



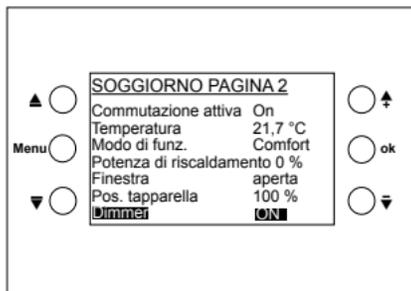
**I testi sono stati impostati dall'elettroinstallatore specializzato e compaiono automaticamente nel display.**

- Premere il tasto **Menu**.
- Con i tasti ▲ ▼ scegliere ad es. **soggiorno**.
- Confermare con **ok**.



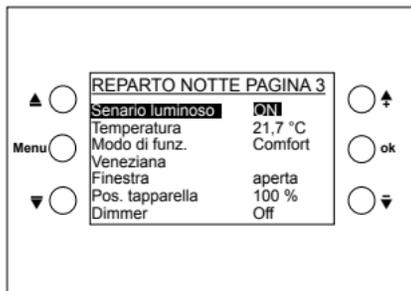
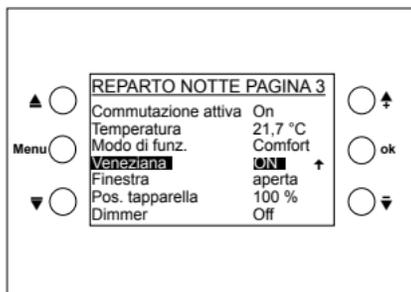
## 1° esempio "Commutazione"

- Con ▲ ▼ scegliere **Azionamento**
- Premere i tasti ▲ ▼ . Il valore visualizzato cambia, viene inviato un telegramma.
- Premere **ok**. Il valore corrispondente viene inviato.



## 2° esempio "Regolazione"

- Con ▲ ▼ scegliere **Dimmer**.
- Premere brevemente i tasti ▲ ▼ . La luce viene accesa **On/Off**.
- Premere brevemente i tasti ▲ ▼ . Compare ↑ ↓: Il telegramma di regolazione viene inviato.
- Premere **ok**. Il valore corrispondente viene inviato.



### 3° esempio "Veneziana"

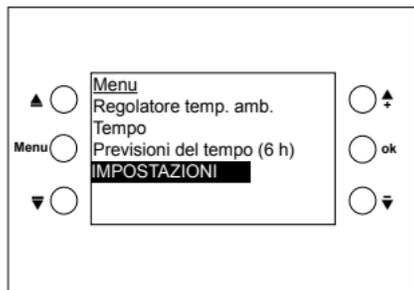
- Con ▲ ▼ scegliere **Veneziana**
- Premere brevemente i tasti ▲ ▼ kurz drücken.  
La posizione delle lamelle della veneziana viene modificata.
- Premere a lungo il tasto ▲ . Compare ↑ ↓: Il valore corrispondente viene inviato.

L'elettroinstallatore specializzato può impostare l'arresto della veneziana al rilascio del tasto o alla pressione di **ok**.

### 4° esempio "Temperatura", "Scene di luce", "Valori percentuali", ecc.

- Con ▲ ▼ scegliere ad es. **Scenario luminoso**
- Premere brevemente i tasti ▲ ▼ kurz drücken.
- Premere **ok**. Il valore corrispondente viene inviato.

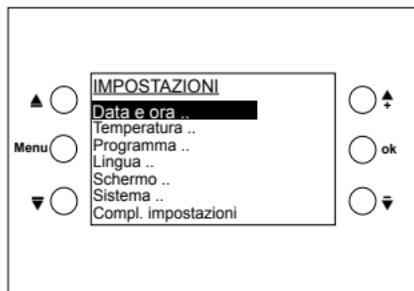
# Funzionamento per l'elettroinstallatore specializzato



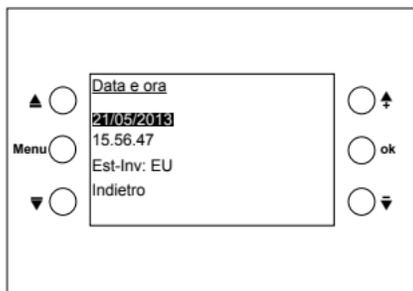
## Menu IMPOSTAZIONI

Per prima cosa appare il codice PIN (se impostato dall'elettroinstallatore specializzato).

- Premere il tasto **Menu**.
- Con i tasti ▲ ▼ scegliere le **IMPOSTAZIONI**.
- Immettere le cifre con ▲ ▼ e confermare con **ok**.

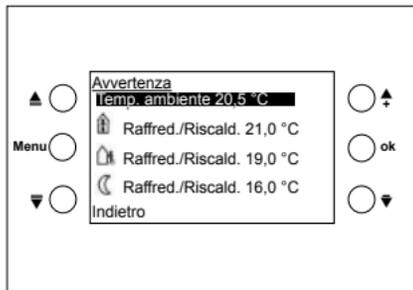


- Poi con ▲ ▼ scegliere la riga desiderata.
- Confermare con **ok**.



## Impostazione di data e ora..

- Con ▲ ▼ scegliere la riga desiderata.
- Confermare con **ok**.
- Con ▲ ▼ modificare il valore.
- Confermare con **ok**.



## Impostazione della temperatura..

**Impostare la temperatura ambiente:** allineamento con la temperatura ambiente presente

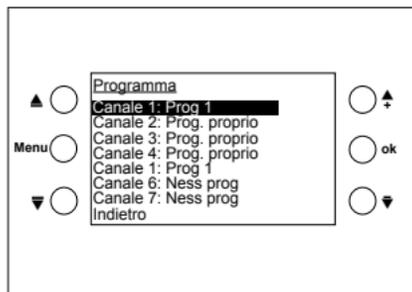
- Con ▲ ▼ scegliere la riga desiderata.
- Con ▲ ▼ modificare il valore.
- Confermare con **ok**.

Ogni valore può essere impostato separatamente. Tuttavia tra i valori esistono differenze minime/massime consentite, che vengono eventualmente regolate in modo automatico.

## Impostazione del programma

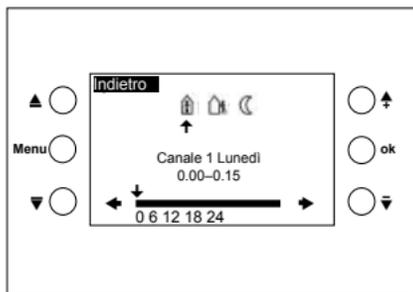
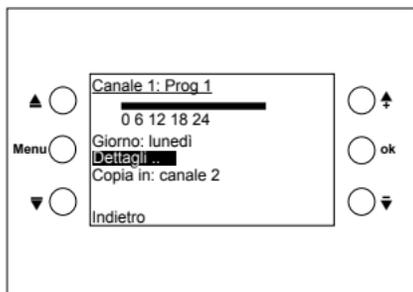
Sono disponibili 8 canali con programmi settimanali (tempo di commutazione minimo di 15 min) (vedere tabella pag. 30).

- Il canale 1 è assegnato al termostato ambiente (RTR) e comprende i modi di funzionamento: Diminuzione notturna, Standby e Comfort
- Per ogni canale è possibile scegliere
  - nessun programma tra:
  - i programmi fissi (prog 1–3)
  - un programma liberamente impostabile (prog. proprio)



- Con ▲ ▼ scegliere il canale desiderato.
- Scegliere il programma con ▲ ▼ Sì.
- Confermare con **ok**.

Se si sceglie Nessun prog o Prog 1–3, un programma proprio già impostato non viene cancellato, ma solo nascosto.



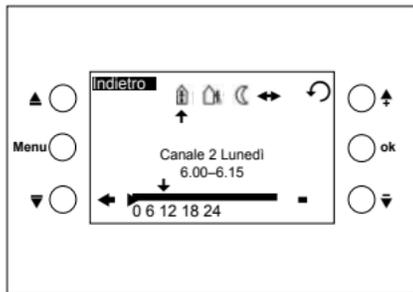
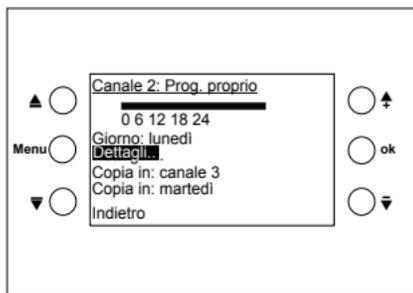
## Impostazione del programma

Ora si può scegliere tra diverse funzioni: Giorno della settimana, **Dettagli ..**, Copia in ..

Tramite il menu **Dettagli ..** è possibile esaminare in dettaglio i programmi.

I tasti nell'apparecchio VARIA assumono così una funzione diversa. Esempio:

- ▲ Terminare il programma orario Indietro
- ▼ Spostarsi verso sinistra nella linea del tempo ←
- ▾ Spostarsi verso destra nella linea del tempo →
- La freccia ↓ sul display indica l'ora attuale nella linea del tempo 0-24 ore
- ⤴ Scegliere il modo di funzionamento ↻
- La freccia ↑ mostra il modo di funzionamento corrispondente



## Impostazione del programma orario

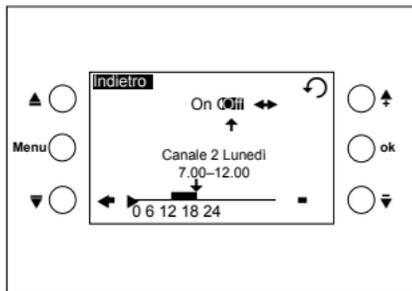
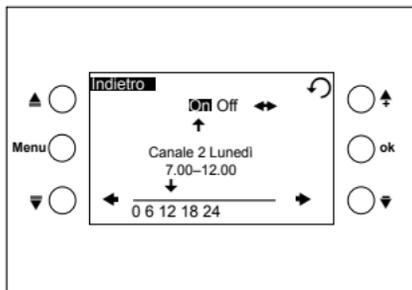
### Impostazione di un programma proprio

I tasti comprendono solo un'altra funzione (vedere pag. 23).

### Dettagli

Tramite il menu **Dettagli** .. è possibile modificare il modo di funzionamento risp. lo stato di commutazione oppure l'orario.

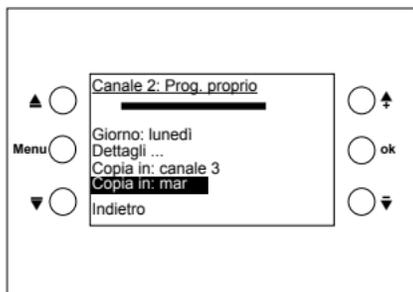
- Con **↕** selezionare il modo di funzionamento oppure con **↖** oppure **↗** impostare l'orario desiderato.
- Confermare con **ok**.



## Impostazione di determinati orari

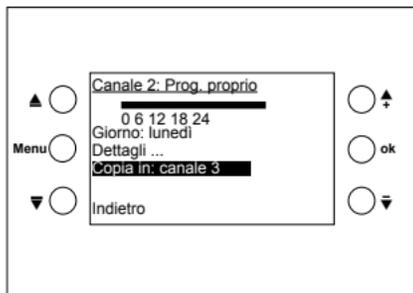
ad es. impostazione intervallo orario 7:00–12:00  
(ON)

- Con  posizionare la freccia sulle ore 7:00.
- Con  scegliere **On**.
- Con  posizionare la freccia sulle ore 12:00.
- Confermare con **ok**.



## Copia in: martedì (esempio)

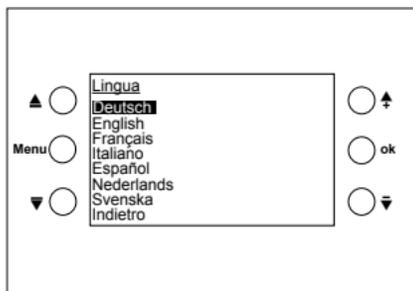
- Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Copia in: martedì**
- Con ▲ ▼ impostare il giorno della settimana.
- Confermare con **ok**.



## Copia in: canale 3 (esempio)

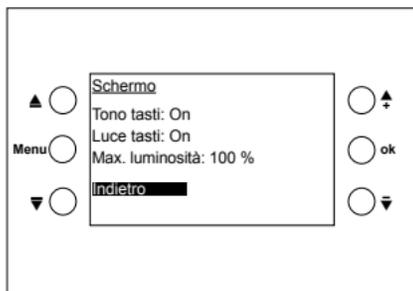
- Con i tasti ▲ ▼ selezione **Copia in: canale 3**
- Con ▲ ▼ impostare il canale.
- Confermare con **ok**.

Viene copiato il programma settimanale completo.



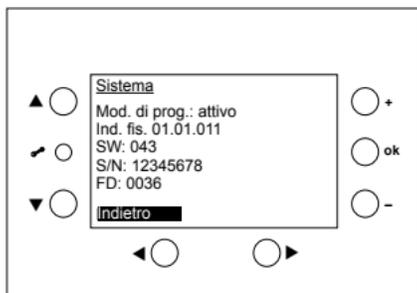
## Impostazione della lingua

- Con ▲ ▼ scegliere la riga desiderata.
- Confermare con **ok**.



## Impostazione del display

- Con ▲ ▼ scegliere la riga desiderata.
- Con ▲ ▼ modificare il valore.
- Confermare con **ok**.



## Sistema

Solo per l'elettroinstallatore specializzato!

**Mod. di prog.:** con ▲ ▼ modificare.

**Ind. fis.** (Indirizzo fisico)

**SW** (versione software)

**S/N** (Numero di serie)

**DP** (data di produzione)

## Dati tecnici

- Tensione d'esercizio: tensione bus KNX:  
21–32 V DC  
Assorbimento di potenza bus KNX:  $\leq 10$  mA  
(senza luce tasti)  
 $\leq 24$  mA (con luce tasti  
100 %)
- Collegamento bus: morsetto bus
- Riserva di carica: 1,5 anni
- Temperatura ambiente  
ammessa: 0 °C ... +45 °C
- Classe di protezione: III secondo EN 60730-1
- Tipo di protezione: IP 20
- Funzionamento: tipo 1 SU secondo  
EN 60730-1
- Tipo di batteria: CR2032
- Sovratensione transitoria nominale: 0,8 kV
- Grado di inquinamento: 2

La banca dati ETS si trova all'indirizzo  
[www.theben.de](http://www.theben.de).

Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare  
riferimento al manuale KNX.

## Indirizzo assistenza/Hotline

### Indirizzo assistenza

**Theben AG**  
Hohenbergstr. 32  
72401 Haigerloch  
GERMANIA  
Tel. +49 7474 692-0  
Fax +49 7474 692-150

### Assistenza

Tel. +49 7474 692-369  
Fax +49 7474 692-207  
[hotline@theben.de](mailto:hotline@theben.de)

**Addresses, telephone numbers etc.**  
[www.theben.de](http://www.theben.de)

